

Isa

Chapter 18

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1 הוֹי אֶרֶץ צִלְצֵל כְּנָפַי אֲשֶׁר מֵעַבְרָה לְנְהַרֵי-כּוּשׁ: 1
Kush'un nehirlerinin- otesinde- ki kanatlarin cingilti ulkesi Vay
[H5104](#) [H5676](#) [H3671](#) [H0776](#) [H1945](#)

Kûş ırmaklarının ötesinde, Kanat vızıltılarının duyulduğu ülkenin vay haline!

2 הַשְּׁלַח בַּיָּם צִירִים וּבְכֵלֵי-גִידִין מִיָּם עַל-גִּידִין וּמִן-הַיָּם 2
Gideren denizde elciler ve-gemilerle- papirus uzerinde- yuzunde- sularin ulku
[H7917](#) [H3220](#) [H6440](#) [H1573](#) [H3627](#) [H3212](#) [H4325](#) [H3372](#)

מִלְּאֲכִיּוֹת קָלִיִּים אֶל-גּוֹי מְמֹשָׁךְ וּמִוֶּרְטֵי אֶל-עַם נֹרָא מִן- 2
haberciler hizli millete uzun-boylu ve-parlak-tenli -e halka korkulan -den
[H4397](#) [H7031](#) [H0413](#) [H4900](#) [H4178](#) [H0413](#) [H3372](#)

הָיָה וְהִלָּאָה גּוֹי קוֹ-קוֹ וּמְבוֹסָה אֲשֶׁר-בְּזֵאוֹ נְהַרִים אֶרְצוֹ: 2
o ve-otesine millet guc- guc- uzerine-guc ve-ayak-basilan ki- bolduler nehirler ulkesini
[H1931](#) [H1973](#) [H6978](#) [H4001](#) [H0958](#) [H5104](#) [H0776](#)

O ülke ki, elçilerini Sazdan kayıklarla Nil sularından gönderir. Ey ayağına tez ulaklar, Irmakların böldüğü ülkeye, Her yana korku saçan halka, Güçlü ve ezici ulusa, O uzun boylu, pürüzüz tenli ulusa gidin!

3 כָּל-יְשֵׁבֵי תִבְלֵי וְשֹׁכְנֵי אֶרֶץ כְּנָשָׂא-נֶס הָרִים 3
Tum- oturanlari dunyanin ve-sakinleri ulkenin kaldirildiginda- sancak daglarda
[H3605](#) [H3427](#) [H8398](#) [H7931](#) [H0776](#) [H5375](#) [H5251](#) [H2022](#)

תִּרְאוּ וְכַתְּקַעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמְעוּ: ס [selah] goreceksiniz ve-ufurulugunde boru isiteceksiniz
[H7200](#) [H8628](#) [H7782](#) [H8085](#)

Ey sizler, dünyada yaşayan herkes, Yeryüzünün ahalisi! Sancak dağların tepesine dikilince dikkat edin. Boru çalınınca dinleyin.

4 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֵלַי אֲשַׁקֹּטָהּ (אֲשַׁקֹּטָהּ) וְאַבְיָטָהּ 4
Cunku boyle dedi YHVH bana [sessiz-duracagim] [sessiz-duracagim] ve-bakacagim
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H8252](#) [H5027](#)

בְּמִכּוֹנֵי מְקוֹמִי קָחֶם צַח עָלַי-אִוֵר כְּעָב טֹל בְּחֶם קֶצֶר: 4
mekanindan sicaklik-gibi saf uzerinde- isik bulut-gibi cigin sicakliginda- hasadin
[H4349](#) [H2527](#) [H6703](#) [H0216](#) [H5645](#) [H2919](#) [H2527](#)

Çünkü RAB bana şöyle dedi: ‹‹Gün ışığında duru sıcaklık gibi, Hasat döneminin sıcaklığındaki Çiy bulutu gibi durgun olacak Ve bulunduğum yerden seyredeceğim.››

נָצְחָה יִהְיֶה גָּמַל וּבְכֹר פָּרַח כָּתֵם- קָצִיר לִפְנֵי כִּי- 5
 uzum olacak olgunlasan ve-koruk cicek tamamlandiginda- hasadin oncesinde Cunku-

[H5328](#) [H1961](#) [H1580](#) [H1155](#) [H6525](#) [H8552](#) [H6440](#)
 הִתְּזוּ: הִסִּיר הַנְּטִישוֹת וְאֵת- בְּמִזְמוֹת הַנְּלוֹלִים וְכֶרֶת
 atti kaldirdi yayilan-dallari ve- budama-bicaklariyla salkimlari ve-kesecek
[H8456](#) [H5493](#) [H5189](#) [H0853](#) [H4211](#) [H2150](#) [H3772](#)

Bağbozumundan önce çiçekler düşüp Üzümler olgunlaşmaya yüz tutunca, Asmanın dallarıbıçakla kesilecek, Çubuklarıkoparılıp atılacak.

וְקָזַ הָאָרֶץ וּלְבַהֲמַת הָרִים לְעֵיט יַחְדָּו וַיַּעֲזְבוּ 6
 ve-gecirecek-yaz ulkenin ve-hayvanlarına daglarin yirtici-kuslara birlikte Birakilacaklar
[H6972](#) [H0776](#) [H0929](#) [H2022](#) [H5861](#)

תִּהְרָף: עָלָיו הָאָרֶץ בַּהֲמַת וְכֹל- הָעֵיט עָלָיו
 kis-gecirecek uzerinde ulkenin hayvanlari ve-tum- yirtici-kus uzerinde
[H0776](#) [H0929](#) [H3605](#) [H5861](#)

Hepsi dağın yırtıcıkuşlarına, Yerin yabanıl hayvanlarına terk edilecek. Yazın yırtıcıkuşlara, Kışın yabanıl hayvanlara yem olacaklar.

וּמִזְרוֹט מְמוֹשָׁד עַם צְבָאוֹת לִיהְוֶה שִׁי יוּבַל- הָהִיא בְּעֵת 7
 ve-parlak-tenli uzun-boylu halktan Tsevaot'a YHVVH'ye hediye getirilecek- o Zamanda-
[H4178](#) [H4900](#) [H3068](#) [H7862](#) [H2986](#) [H1931](#) [H6256](#)

וּמִבוֹטָה קָו קֹו וְגִי וְהִלָּאָה הָיָא מִן- נֹרָא וַיַּמְעַם
 ve-ayak-basilan uzerine-guc guc- millet ve-otesine o -den korkulan ve-halktan
[H4001](#) [H6978](#) [H6978](#) [H1973](#) [H1931](#) [H3372](#)

צִיּוֹן: הַר- צְבָאוֹת יְהוָה שֵׁם- מְקוֹם אֶל- אֶרְצוֹ נְהַרִים בְּזֹאוּ אֲשֶׁר
 Tsiyon Dag- Tsevaot'un YHVVH'nin adinin- yere -e ulkesini nehirlar bolduler ki
[H6726](#) [H2022](#) [H3068](#) [H8034](#) [H4725](#) [H0413](#) [H0776](#) [H5104](#) [H0958](#)

ס
 [selah]

O zaman ırmakların böldüğü ülke, Her yana korku saçan güçlü ve ezici halk, O uzun boylu, pürüzsüz tenli ulus, Her Şeye Egemen RAB'be armağanlar getirecek. Her Şeye Egemen RAB'bin adınıkoyduğu Siyon Dağı'na getirecekler armağanlarını.